

Eine weitere Einheit der US-Army wird auf den Heuberg, den einbehaltenen Teil des zurückgegebenen US-Flugplatzes Sembach, nordöstlich von Kaiserslautern verlegt.

LUFTPOST

Friedenspolitische Mitteilungen aus der
US-Militärregion Kaiserslautern/Ramstein
LP 189/12 – 31.10.12

Die NATO-Brigade der US-Army entrollt in Sembach ihre Fahne

Von Sgt. 1st Class John S. Wollaston, Presseabteilung der U.S. Army NATO Brigade
KAISERSLAUTERN AMERICAN, 05.10.12, S. 8

(http://www.kaiserslauternamerican.com/ebook/index.php?fn=KA_Oct_5_2012.pdf)

Die NATO-Brigade der US-Army (s. <http://www.usanato.army.mil/>) hat ihren Umzug von den Tompkins Barracks in Schwetzingen in ihre neue Heimat Sembach (nordöstlich von Kaiserslautern) mit dem Entrollen ihrer Fahne vor ihrem neuen Brigade-Hauptquartier abgeschlossen.

Maj. Gen. (Generalmajor) James C. Boozer, der stellvertretende Kommandeur der U.S. Army Europe (s. <http://www.eur.army.mil/leaders/dcg.htm>), Maj. Gen. Andre F. Piggee (biografische Daten unter <http://www.eur.army.mil/21TSC/Leadership/BIOS/CG/MGPiggee.pdf>), der Kommandeur des (in Kaiserslautern stationierten) 21st Theater Sustainment Command (s. http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_07/LP18307_030907.pdf) und viele Kommandeure und Unterführer einer immer noch wachsenden Anzahl von Einheiten, die nach Sembach verlegt wurden und werden, sahen zu, wie die Fahne der NATO-Brigade zum ersten Mal seit ihrem im Juli begonnenen offiziellen Umzug in die Kaiserslautern Military Community / KMC wieder entrollt wurde.

"Vor fast zwei Monaten haben wir die Brigade-Fahne eingerollt und uns von der Stadt Schwetzingen und den Tompkins Barracks verabschiedet," sagte Col. (Oberst) Robert S. Larsen, der Kommandeur der NATO-Brigade der US-Army. "Mit dem Einrollen der Fahne haben wir ein Kapitel der Geschichte dieser Brigade abgeschlossen, und ab heute schreiben wir ein neues Kapitel und beginnen, eine – wie ich hoffe – lange und fruchtbare Beziehung zu der Gemeinde Sembach aufzubauen."

Larsen dankte den Soldaten und Zivilisten der Brigade für ihre gute Arbeit während des Umzugs und für die ununterbrochene Wahrnehmung ihrer Aufgaben in 37 Einrichtungen, die über 14 Staaten auf zwei Kontinenten verstreut sind.

"Die heutige Zeremonie kennzeichnet den Höhepunkt ungezählter Stunden harter Arbeit



Ausschnitt aus
<http://wikimapia.org/#lat=49.5187348&lon=7.8650251&z=14&l=5&m=b&tag=4979>

und großer Belastungen für unsere Soldaten und Zivilisten," äußerte Larsen. "Das wäre für jede Einheit keine leichte Aufgabe gewesen, und ich bin sehr stolz darauf, wie diese Einheit sie gemeistert hat."

Larsen bedankte sich auch bei den Familienmitgliedern für ihre während des Umzugs gezeigte Geduld.

"Jeder Umzug in eine neue Behausung ist eine große Belastung für die Familien. Ich möchte mich bei auch Ihnen dafür bedanken, dass der Umzug nach Sembach so reibungslos verlaufen ist."

(Wir haben den Artikel komplett übersetzt und mit Ergänzungen und Links in Klammern und Hervorhebungen versehen. Nach unserem Kommentar drucken wir den Originaltext ab.)

Unser Kommentar

Im Oktober 2010 wurde der Sembach Annex, der vorher zur von der US-Air Force betriebene Air Base Ramstein gehörte, offiziell der US-Army übertragen (s. <http://www.kaiserslauternamerican.com/article.php?i=18398>). Wir fragen uns, ob die zuständigen Bundesbehörden an der Übertragung dieser Bundesliegenschaft von der US-Air Force auf die US-Army beteiligt waren und warum sie nicht interveniert und die ursprünglich vorgesehene Rückgabe des Heuberges gefordert haben?

Als erste Army-Einheit zog im Herbst 2011 die 18th Military Police Brigade (s. http://en.wikipedia.org/wiki/18th_Military_Police_Brigade_%28United_States%29) auf dem Heuberg bei Sembach ein.

Im August 2012 wurde das Hauptquartier des 30th Medical Command / MEDCOM (s. <http://www.30thmed.army.mil/organization.htm>) nach Sembach verlegt (s. <http://www.kaiserslauternamerican.com/article.php?i=20373>).

Bald werden auch das Installation Management Command-Europe (s. <http://www.imcom-europe.army.mil/webs/index.html>), die Europa-Band der US-Army (s. <http://www.eur.army.mil/band/>) und weitere Einheiten der US-Army folgen (s. <http://www.kaiserslauternamerican.com/article.php?i=20117>).

Die bisher in Sembach stationierte 21st Operational Weather Squadron der US-Air Force (s. http://en.wikipedia.org/wiki/21st_Operational_Weather_Squadron) ist bereits im April 2012 in die Kapaun Air Station auf der Vogelweh in Kaiserslautern (s. <http://www.kaiserslauternamerican.com/article.php?i=19592>) umgezogen.

In Baden-Württemberg werden die bisherigen US-Standorte Heidelberg und Mannheim komplett geräumt. Gleichzeitig werden immer mehr US-Einheiten nach Rheinland-Pfalz und zwar vor allem in die Region Kaiserslautern verlegt. Warum werden ausgerechnet der Westpfalz, in der ohnehin schon viel zu viele GIs stationiert sind, ständig neue militärische Belastungen zugemutet?

US Army NATO Brigade uncases colors in Sembach

by Sgt. 1st Class John S. Wollaston, U.S. Army NATO Brigade Public Affairs
Kaiserslautern American, Page 8, October 5, 2012

The U.S. Army NATO Brigade completed its transition from Tompkins Barracks in Schwetzingen to its new home at Sembach with a colors uncasing ceremony outside of the new brigade headquarters.

Maj. Gen. James C. Boozer, commanding general of U.S. Army NATO, 21st Theater Sustainment Command's Maj. Gen. Aundre F. Piggee and a host of commanders and senior NCOs from the growing list of units moving to Sembach watched as the colors for the NATO Brigade were uncased for the first time since July, when the unit officially began its move to the KMC.

"Almost two months ago we cased the brigade colors and said farewell to the city of Schwetzingen and Tompkins Barracks," said U.S. Army NATO Brigade Commander Col. Robert S. Larsen. "Although that casing ceremony closed one chapter in this brigade's history, today we open a new chapter and begin what I know will be a long and fulfilling relationship with the Sembach community."

Larsen thanked the Soldiers and civilians of the brigade for their hard work in completing the move while maintaining unit operations for a brigade that stretches across two continents and 37 locations in 14 countries.

"Today's ceremony marks the culmination of countless hours of hard work and effort by our Soldiers and civilians," Larsen said. "This would be no small task for any unit and I'm extremely proud of what they have accomplished."

Larsen also thanked the family members for their patience while the transition was going on.

"Any time you move from one home to another it's a family event. Thank you for your help in making this move to Sembach go as smoothly as it did."

www.luftpost-kl.de

VISDP: Wolfgang Jung, Assenmacherstr. 28, 67659 Kaiserslautern